

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street

Hamilton, ON L8L 6P8

Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783

Email: [stankostka@cogeco.ca](mailto:stankostka@cogeco.ca)

[www.stankostka.ca](http://www.stankostka.ca)



## Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.

[fr.michal.cr@gmail.com](mailto:fr.michal.cr@gmail.com)

## Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

## Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:

**9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00**

Środa - Wednesday:

**9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00**

Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

## Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass  
with Children's Liturgy Program in English

## Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu /

### Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej

Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help

18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /

Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania

i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa

First Fridays: after mass - Adoration, Litany

and Act of Consecration to the Sacred Heart of Jesus

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu  
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the  
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt

Poświęcenia Sercu Pana Jezusa

First Fridays: additionally Litany and Act of

Consecration to Sacred Heart of Jesus

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania

Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.

First Saturdays: after mass - Adoration, Litany

of Loreto and Act of Consecration to the

Blessed Virgin Mary



## Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub  
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym  
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi  
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please  
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that  
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given  
hospital.

## Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

## Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na  
naszej stronie.

4<sup>th</sup> Sunday of the month 2:00pm EN - See our website  
for more details.

## Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.

Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the  
wedding. See our website for more details.

## Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem  
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.

Please contact the funeral home of your choice to  
make arrangements.

## Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania

i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej  
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with  
you, answer any of your questions and accompany  
you in your discernment. More info on our website.

## Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.

Available – upon request prior to Mass.

## Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na  
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt  
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for  
any of your upcoming functions, please contact the  
Parish Office.

## Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!

Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu  
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem  
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),  
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także  
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać  
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration  
simplifies the process of receiving sacraments such as  
baptism or marriage, obtaining any documents you  
may need, and receiving a tax receipt for your  
contributions.

Registration can be completed online or at the parish  
office during regular office hours. Parish registration  
forms are also available at the back of the church.

## Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich  
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,  
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep  
them up to date. Please advise the parish office of any  
changes – address, phone number, etc.

## Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione  
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy  
o naszym kościele w testamentcie.

The everyday functioning of our parish relies entirely  
on your donations. Please remember our church in  
your will.

## Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.

Open each Sunday 8 am – 2 pm .

## Rady / Councils

Parafialna/Parish: [radaparafia@gmail.com](mailto:radaparafia@gmail.com)

Finansowa / Finance: [finanseparafia@gmail.com](mailto:finanseparafia@gmail.com)

**INTENCJE MSZALNE****Poniedziałek, 29. czerwca** *Uroczystość św. Apostołów Piotra i Pawła*

7:30 † Bolesław Pruszewski [żona z rodziną]

**Wtorek, 30. czerwca**

7:30 †† Alfons Mazuń i zmarli z rodziny [D. Mazuń]

**Środa, 1. lipca**

7:30 † Tadeusz Stawarek [żona]

18:30

†† Teofila, Bernadeta, Maria i Stanisław [siostra]

†† Maria, Franciszek, Józef, Tadeusz Liszek [synowa i żona]

† Helena Dziuba [M. Grochowicz]

†† Waleria Batorska i Stanisław Król [Bożena]

† Aleksander Powierza [chrzestny z rodziną]

†† Kazimierz i Maria Kupis [rodzina]

† Julia Górka [dzieci]

† Tadeusz Kania [siostra Rzeszutko z London]

† Wanda Wróblewski [J.L. Malyjasiak]

O dar nieba dla Haliny i Mariana Raszpla [Ewa z Mamą]

Dziękczynno-błagalna dla Bożeny i Tomasza [rodzina]

**Czwartek, 2. lipca**

7:30 † Wawrzyniec Dubiel [H. Kuduk]

**Piątek, 3. lipca** *Pierwszy Piątek / św. Tomasza, apostoła*

7:30 O bł. Boże dla rodziny Nimcz i Krupa [Ewa]

18:30 †† Władysław Rawski i Czesława Rawska [B.J. Dycha]

**Sobota, 4. lipca** *Pierwsza Sobota*

7:30 O zdrowie i bł. Boże dla rodziny Janiak [S.S. Janiak]

**Liturgia Niedzieli – XIV Niedziela Zwykła**

17:00 † Barbara Grzegorzczak w 1-szą rocznicę śmierci [syn z rodziną]

**Niedziela, 5. lipca**

8:00 †† Karol Czaplinski oraz rodzice z obojga stron [H. Czaplinska]

10:00 *Missa Pro Populo* (za parafian)

12:00 †† z rodziny Łoś i Ziemiak [L. Ziemiak z rodziną]

14:00 O zdrowie i bł. Boże dla Jolanty i Janusza Szczurek w 25-tą rocznicę ślubu

**TACA / COLLECTION:**

General Offerings: \$18,717.00 Renovation Fund: \$1305  
 Youth: \$65 Flowers: \$40  
 Pope's Pastoral Works: \$85 Cura Pastorum: \$165  
 Good Friday (Holy Land): \$135 Easter: \$130  
 Share Lent: \$130

**Bóg zapłać za Waszą hojność!**  
**Thank you for your generosity!**

Przypominamy, że w niedzielę obowiązują **nowe godziny Mszy świętych** i że kościół otwierany jest na ok. 20 minut przed każdą z Mszy. Jeszcze raz bardzo prosimy o współpracę, o zrozumienie i o cierpliwość. Więcej o „strategii” przychodzenia do kościoła, by zmieściło się jak najwięcej osób w dozwolonym limicie i aby nikt nie musiał czekać na kolejną mszę – na kolejnej stronie tego biuletynu.

\*\*\*

Uroczystość **I Komunii świętej** odbędzie się w niedzielę 26. lipca o godz. 16:00. Zachowane będą te same zasady, które obowiązują podczas pozostałych Mszy.

**Słowo na Niedziele...**

*Tylko Bóg może żądać dla siebie miłości tak heroicznej, przewyższającej miłość do matki i ojca, syna, córki. Wymagania Jezusa są „nie ludzkie”, gdyż są one boskie. W ewangelicznej perspektywie każda strata przeradza się w zysk, a kluczem ułatwiającym akceptację tej logiki jest paradoks codziennego krzyża. Można wprawdzie iść za Jezusem bez krzyża, ale wówczas trudno liczyć na twórczy udział w misterium paschalnym – w zanurzeniu przez chrzest w śmierci Chrystusa, po to, by wraz z Nim wkroczyć w nowe życie.*

**Kancelaria / Parish Office**

Kancelaria pozostaje zamknięta przez kolejne dwa tygodnie. **Otwarta zostanie we wtorek, 7. lipca** według zwyczajowych godzin urzędowania. Także tu musimy przestrzegać pewnych zasad. Praktykowany będzie „bezpieczny dystans”, łazienka będzie niedostępna, w drzwiach zawieszona plastikowa przegroda, a zainteresowani pozostawać będą musieli przed drzwiami. Wtedy również odpowiadać będziemy na telefony i emaile na bieżąco, bez opóźnienia.

The Parish Office will remain closed until **Tuesday, July 7<sup>th</sup>** – we will then return to regular office hours. Please note that social distancing will apply. The office washroom will be closed to the public. A plexiglass screen will be installed at the office door and we kindly ask that all visitors remain outside. Please feel free to contact the office via phone or email.

Odeszły do wieczności / We announce the passing of:  
 † **Wanda Wróblewski**, † **Irena Niewiadomski**  
 Najbliższym składamy serdeczne wyrazy współczucia.  
*Dobry Jezus, a nasz Panie, daj im wieczne spoczywanie...*  
 We extend our most sincere condolences to their loved ones.  
*May the Good Lord grant them eternal rest...*

Przypominamy, że mimo otwarcia kościoła, zamknięta pozostaje nadal kawiarenka oraz sala parafialna. Nie odbywają się również żadne spotkania grup parafialnych, ani te w sali, ani w kościele. Do końca wakacji nie śpiewają również chóry parafialne.

Just a reminder: although the church is now open, the parish cafe and hall remain closed. There will be no group meetings, neither in the hall nor the church. The choirs will not sing until the end of the summer.

\*\*\*

**Dzieło Wielkopostne**

Jak wiemy, w tym roku nasza parafia w ramach „jałmużny wielkopostnej” pomaga Siostrom Służebniczkom prowadzącym przedszkole w Strykowie. Ponieważ Wielki Post został w tym roku „przerwany”, wiele osób nie miało możliwości wspomóc tego dzieła i pytały, czy jeszcze mogą to uczynić. Tak! Ofiary na działalność Sióstr i rozbudowę przedszkola można jeszcze składać do „skarbonek” z tyłu kościoła **do niedzieli 12. lipca** włącznie. Potem zostaną one przesłane do Polski. Bóg zapłać!



**Remont zakrystii** już prawie się zakończył – nowe szafki są w większości zamontowane, pozostaje nam jeszcze tylko dopracowanie sufitu i ścian. Raz jeszcze dziękujemy Fundacji ExCorde za grant pieniężny na ten cel, kolejny już w ostatnich 3 latach.

\*\*\*

### **Kilka wskazówek na kolejne weekendy**

W poprzedni weekend po raz pierwszy odprawialiśmy Msze niedzielne z nowymi restrykcjami 30% pojemności kościoła przy zachowaniu bezpiecznego dystansu 2 metrów. Dzięki dobrej organizacji oraz pomocy wielu wolontariuszy wszystko poszło gładko – na większości Mszy świętych nie osiągnęliśmy nałożonego nam limitu i było jeszcze sporo wolnego miejsca. Wyjątkiem była Msza święta o g. 8:00 – ta wypełniła kościół do danego nam maximum, a zarazem nie pozwoliła wielu osobom dostać się do środka. Przykro nam, że tak się stało, nie jesteśmy jednak w stanie temu zapobiec. Jak wspominaliśmy w zeszłym tygodniu, w przypadku naszej parafii możliwe jest działanie tylko według zasady „kto pierwszy ten lepszy”. Kontakt telefoniczny z ponad 3000 rodzin, z których spora część ma nieaktualne dane kontaktowe, jest fizycznie niemożliwy (samo dodzwonienie się i króciutka nawet rozmowa to ok. 75 godzin w tygodniu bez przerw), tym bardziej że nie chodzi o samą liczbę osób w kościele, ale też ich rozłożenie (jedną ławkę może zająć np. 1 lub 3 lub 5 osób, w zależności od konfiguracji). Jedynym dobrym rozwiązaniem byłaby internetowa rezerwacja miejsc i drukowanie konkretnych „miejscówek”, co jednak w przypadku kościoła nie jest dobrym pomysłem, tym bardziej że spora część parafian nie ma dostępu do internetu.

Podajemy zatem kilka strategii, które pomogą nam uniknąć takich sytuacji w przyszłości, a jednocześnie wykorzystać w pełni dostępne miejsca w kościele:

- zachęcamy tych, którzy się nie dostali do kościoła w zeszłą niedzielę rano, by przyszli na jedną z następujących polskich mszy: sobota 17:00 lub niedziela 14:00, lub na mszę angielską o 10:00.

- zachęcamy, by rodziny przychodziły razem na jedną mszę i siadały w jednej ławce (tzn. by osoby mieszkające pod jednym dachem nie rozdzielały się przychodząc np. 2 osoby na jedną i 3 na następną mszę, bo zajmują już wtedy dwie ławki)

- jako „pod jednym dachem” można też uznać spokrewnionych członków rodziny, którzy widują się codziennie, nawet jeśli nie mieszkają razem – oni również mogą siadać wspólnie

Raz jeszcze dziękujemy za zrozumienie i współpracę. Mamy nadzieję i nadal modlimy się o szybkie ustanie tej sytuacji i powrót do całkowitego otwarcia naszej świątyni bez restrykcji.

\*\*\*

### **Pokrótkie przypominamy nowe (tymczasowe) zasady:**

- chorzy powinni pozostać w domu
- przy wejściu do kościoła dezynfekujemy ręce
- bardzo zalecane jest noszenie maseczki
- przy korzystaniu z sakramentu pokuty maseczka a także rękawiczki jednorazowe są obowiązkowe
- siadamy w miejscach wskazanych przez wolontariuszy
- „domostwa” 3 i więcej osób siedzą razem w ławkach nawy bocznych, osoby pojedyncze i pary w ławkach nawy głównej

na skraju ławki (max. 3 w ławce)

- w każdym czasie przestrzegamy 2 metrów odstępu
- komunię przyjmujemy w milczeniu stojąc lub klęcząc na swoim miejscu w ławce – tylko na rękę (bez rękawiczek)
- nie ma procesji z darami, taca nie jest zbierana (ofiary można zostawiać wychodząc z kościoła)
- znak pokoju przekazujemy skinieniem głowy

Tych, którzy nie mieli jeszcze okazji, zachęcamy do przeczytania listu znajdującego się na naszej stronie internetowej – tam znajdują się wszystkie szczegóły.

\*\*\*

### **Information for upcoming weekends:**

- last weekend we had more people line up for the 8am than the 30% capacity allowed and had to be turned away. We kindly ask that families perhaps choose another Mass to attend (10am ENG, 12pm, 2pm) to ensure entry into the church.

- we encourage families to come together to one Mass instead of two – this helps with seating capacity
- those who may sit together in one pew include: family members of the same household as well as those within one's "social bubble" (blood relatives that you see often)

We would like to once again thank everyone for their understanding and co-operation. We continue to pray for the end of this pandemic and the full opening of the church.

### **A quick reminder of the new (temporary) rules:**

- if you are sick you are to remain at home
- we must sanitize our hands before entering the church
- wearing masks is strongly recommended
- masks and gloves are mandatory during the sacrament of confession
- we are to sit in the pews as instructed by the volunteers
- households of 3 or more are to sit in the side rows while singles and pairs are to sit in the middle rows (max. 3 people in a pew)
- please respect the 2m (6 ft) distancing at all times
- we receive holy communion in our seats, either standing or kneeling in silence – communion is to be received only on the hand (no gloves)
- there is not procession of the gifts; the collection will be taken at the back of the church upon exiting
- the sign of peace is to be done by nodding

For those that have not yet had the opportunity, we invite you to read the detailed letter from the pastor which is found on the home page of the parish website.


\*\*\*

The Ontario government has removed the 10 person limit for weddings and funerals. We are now able to celebrate these Masses the same way as other Masses and liturgies.

\*\*\*

We are currently contacting all of the families of the children who were to have been baptized over the past few months – this will be done in chronological order. Baptisms must take place outside of Mass and they are to be for one child only (or for siblings). Baptisms will take place on Saturdays. Family and friends are to sit in the pews on the far right of the church so as to limit the amount of disinfecting required for the evening Mass that will follow.

**Uniko General Construction**  
 Oferuje swoje usługi  
 Kompletnie wykończenia domów  
 remonty i naprawy  
 Licencja i ubezpieczenie  
 Bezpłatna wycena  
 Stanisław  
**905-662-2073**

**Dr. Danny Pogoda & Associates**  
  
 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*  
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** www.CentreMallDental.ca

**Jacek Bajorek**  
 Income Tax  
 Personal/Corporation  
 Business, HST  
 Bookkeeping &  
 Accounting  
  
**jbajorek6@gmail.com**  
 Hamilton **289-389-1902**  
 Mississauga **416-843-2941**

**POLCOMFORT**  
 HEATING & COOLING  
 SPRZEDAŻ • INSTALACJA • SERWIS  
**\$250 RABAT RZĄDOWY** na wymianę pieca  
 Piece gazowe • Linie gazowe  
 Centralna Klimatyzacja • Zbiorniki na ciepłą wodę  
 Nawilżacze powietrza  
 Financing Available  
 Jacek **416-319-4223**

**Henry's Home Renovations & Flooring**  
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com

**435 Main Street East**  
  
 GIORGIO'S

**ROMAN RADOJEWSKI**  
 Broker, B. Comm  
 30 years of experience  
 working for you!  
  
**ROYAL LEPAGE**  
 D: **905.515.7562** TF: **1.877.648.4451**  
 romanr@royallepage.ca

**BBM BUSINESS SYSTEMS**  
 Digital Copies MFP  
 Document Solutions  
 755 King St. E.  
**905.523.8686**  
 www.BBMBusiness.com

**Marzena Czart**  
 Sales Representative  
**905-574-3038**  
**416-879-0150**  
  
**ROYAL LEPAGE**  
 marzenaczart@royallepage.ca

**Stonehill DENTAL**  
  
**Dr. Bogdan Zaricznik**  
 Family, Orthodontic, Cosmetic and  
 Implant Dentistry. Mowimy po polsku.  
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca

**Fascination Flowers**  
**Joanna's Florist**  
 100% Satisfaction Guaranteed  
 1104 Fennell Ave. E.  
**905-527-2881**

**POLISH CREDIT UNION**  
 St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited  
 709 Barton St. East, HAMILTON, ON L8L 3A5  
 Tel. **905.545.5537** • www.polcu.com • Toll Free: **1.855.765.2822** Ext. 2204 • Bożena Bratos, Branch Manager  
**MORTGAGES • Personal, Commercial & Agricultural LOANS • INVESTMENTS**

**INCOME TAX**  
 Personal, Business, Corporate  
 mówimy po polsku  
**289-799-5262**

**MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.**  
 Adwokat, Notariusz  
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz  
 testamenty upoważnienia i pełnomocstwo  
 Stoney Creek **905-930-8858**  
 mchuchla@mclawfirm.ca

**unique vision centre**  
  
 259 Hwy 8, Unit 6 (opp. St. Francis)  
**905-662-4000**  
 one hour service available  
 eye exam by appointment  
 www.uvcentre.ca  
 mówimy po polsku

**ACUMEN INSURANCE GROUP**  
 • COMMERCIAL • AUTO  
 • STUDENT RENTAL • HOME  
**Agnes Rudziak** - Insurance Broker  
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com  
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek  
 Mówimy po polsku.  
**AIM REHABILITATION CENTRE**  
 Chiropractic, Physiotherapy, Massage Therapy.  
**905-383-0123** www.aimrehabilitation.ca

  
  
**NIBURSKI**  
 WALDI & MARGARET  
 Sales Representatives  
**905-536-7474**  
 wniburski@sutton.com

**www.hamiltonhomes-for-sale.com**  
**www.besthamiltonhouses.com**  
 LOW COMMISSION\* AND BUYER CASH BACK\*  
 Call for details • zadzwoń po szczegóły

**BAY GARDENS & BAYVIEW**  
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum  
 EVERY Life TELLS A Story.  
 CELEBRATE yours.  
 www.baygardens.ca  
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**  
**Mówimy po Polsku**

**RIGHT AT HOME**  
**MACIEJ JACK KOWALSKI**  
 Sales Representative  
 Every House  
 I touch turns  
 to SOLD  
 Low Commission  
 Cashback for  
 Buyers  
  
**905.929.9221**  
 onlydreamhomes@gmail.com

**POLIMEX TRAVEL INC.**  
**905-312-8200** • www.polimex.com  
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

**Polish Community Centre Banquet Hall**  
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.  
 For more information contact rental@banquethallburlington.com  
 or visit www.banquethallburlington.com  
**2316 Fairview St. 905-639-3236**


**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
 (White Eagle Banquet Centre)  
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**  
 www.PolishHallHamilton.com

**WATERDOWN DENTURE CLINIC**  
**denturist**  
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!  
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca

**C.M. Steele**  
 442 Millen Rd, Unit 12  
**905-664-9898**  
 epienkosz@cmsteeleinsurance.ca  
 Rozmawiam po polsku

**BARTEK LASOTA, CPA**  
 Księgowy i usługi biznesowe  
**905-512-0576**  
 bartek.lasota@lasotaaccounting.com

**GRAND HEALTH ACADEMY**  
 Oferujemy kursy: PSW, FSW, Physio Assist.,  
 Pharmacy Assist., MEDS Admin  
 2 Kampusy z parkingiem w Hamilton  
**\*\* 905-577-7707 lub 905-385-7727 \*\***  
**Jesteśmy dumni służyć Kanadzie i Polonii ponad 26 lat**

**Youngs Insurance**  
 444 Plains Rd E  
 Burlington  
  
**Naborhood Home Hardware**  
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.  
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

**FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.**  
 Celebrating over 50 Years  
 43 Barton St. E. **905-522-0912**  
 www.friscolanti.com

**David Kwasniewski**  
 Lawyer and Notary Public  
**Mówię po polsku**  
**905-977-8552**  
 kwasniewskilawyer.com

**SHARP MONUMENTS**  
 Family Owned & Operated  
 Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX AUTOMOTIVE**  
 SALES AND SERVICES LTD.  
 221 Gage Ave. N  
**905-548-0606**  
 www.polfixauto.ca  
  
**Jozef Orzel**  
 Owner & Operator  
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

**HALASA DEVELOPMENTS INC**  
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL  
 RENTAL PROPERTIES  
**905-393-6259**  
 stan@halasadevelopments.com